

**TARKISTUS 74**

esittäjä(t): Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta

**Mietintö****A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 74  
Johdanto-osan 39 kappale

***(39) Omahuolinnaksi olisi katsottava myös vapautus pakollisesta luotsauksesta tai mahdollisesti luotsinkäyttövelvollisuuden vapautuskirjalla osoitettu tiettyjen alusluokkien vapautus luotsauksesta. Jos tällainen vapautus edellyttää erityislupaa, lupaehtojen on oltava asianmukaisia, puolueettomia, selkeitä ja syrjimättömiä.***

***Poistetaan.***

Or. en

*Perustelu*

*Jäsenvaltioiden lainsäätäjät ovat tähän mennessä määrittäneet luotsialueet ja ottaneet käyttöön kullekin alueelle ja paikallisiin olosuhteisiin soveltuvia erityisiä sääntöjä varmistaakseen parhaan mahdollisen turvallisuuden ja liikenteen sujuvuuden ja suojellakseen ympäristöä erityisen herkillä alueilla.*

*Luotsipalveluita koskeva säännös on erittäin tärkeä osa meriliikenteen turvallisuutta.*

*On olemassa vaara, että luotsipalvelumarkkinoiden avaaminen johtaa hintakilpailuun, joka ainakin joillakin luotsialueilla tapahtuu meriliikenteen turvallisuuden kustannuksella.*

*Näin ollen luotsipalvelut olisi poistettava direktiivin soveltamisalasta, ja jäsenvaltioilla olisi edelleen oltava mahdollisuus ylläpitää tai muuttaa omia luotsausta koskevia sääntöjään. Ehdotuksessa kyseenalaistetaan ensimmäistä satamapakettia koskeva parlamentin kanta, joka hyväksyttiin suurella enemmistöllä toisessa käsittelyssä.*

11.1.2006

A6-0410/75

**TARKISTUS 75**

esittäjä(t): Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 75  
Johdanto-osan 48 kappale

(48) Komission olisi tehtävä jäsenvaltioiden tämän direktiivin soveltamisesta antamien kertomusten perusteella arviointi, johon liittyy tarvittaessa direktiivin tarkistamista koskeva ehdotus. Komission olisi laadittava arvio myös satamien rahdinkäsittelyhenkilöstön koulutuksesta, ammattipätevyydestä ja sosiaalioloista ***sekä omahuolinnassa vallitsevista olosuhteista.***

(48) Komission olisi tehtävä jäsenvaltioiden tämän direktiivin soveltamisesta antamien kertomusten perusteella arviointi, johon liittyy tarvittaessa direktiivin tarkistamista koskeva ehdotus. Komission olisi laadittava arvio myös satamien rahdinkäsittelyhenkilöstön koulutuksesta, ammattipätevyydestä ja sosiaalioloista.

Or. en

*Perustelu*

*Tämä kohta on tarpeeton, koska esittelijä ehdottaa omahuolinnan poistamista.*

11.1.2006

A6-0410/76

**TARKISTUS 76**

esittäjä(t): Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 76  
1 artiklan 2 kohta

2. Satamapalvelujen *tarjoamisen vapauteen* voi kohdistua satamaan tai satamajärjestelmään liittyviä rajoituksia, jotka johtuvat käytettävissä olevasta tilasta tai kapasiteetista, meriliikenteen turvallisuudesta, yleisestä turvallisuudesta tai sataman kehittämissuunnitelmista taikka turvallisuutta, ympäristönsuojelua ja julkisen palvelun velvoitteita koskevista vaatimuksista. Myös palvelut, jotka suoritetaan vesiväylällä satamaan tai satamajärjestelmään ja satamasta tai satamajärjestelmästä, voivat olla erityisten turvallisuusrajoitusten alaisia.

2. Satamapalvelujen *tarjoamiseen* voi kohdistua satamaan tai satamajärjestelmään liittyviä rajoituksia, jotka johtuvat käytettävissä olevasta tilasta tai kapasiteetista, meriliikenteen turvallisuudesta, yleisestä turvallisuudesta tai sataman kehittämissuunnitelmista taikka turvallisuutta, ympäristönsuojelua ja julkisen palvelun velvoitteita koskevista vaatimuksista. Myös palvelut, jotka suoritetaan vesiväylällä satamaan tai satamajärjestelmään ja satamasta tai satamajärjestelmästä, voivat olla erityisten turvallisuusrajoitusten alaisia.

Or. en

11.1.2006

A6-0410/77

**TARKISTUS 77**

esittäjä(t): Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

**A6-0410/2005**

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 77  
1 artiklan 3 a kohta (uusi)

***3 a. Tämän direktiivin tavoitteena on myös luoda oikeudenmukaiset ja avoimet kilpailuolosuhteet yhteisön satamien välille.***

Or. en

*Perustelu*

*Satamien välinen kilpailu oikeudenmukaisissa olosuhteissa olisi mainittava nimenomaisena tavoitteena.*

11.1.2006

A6-0410/78

**TARKISTUS 78**

esittäjä(t): Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 78  
2 artiklan 1 kohta

1. Tätä direktiiviä sovelletaan 3 artiklassa määriteltyihin, sataman käyttäjille maksusta tarjottaviin satamapalveluihin.

1. Tätä direktiiviä sovelletaan 3 artiklassa määriteltyihin, sataman käyttäjille maksusta tarjottaviin satamapalveluihin, **lukuun ottamatta meriteknisiä palveluita (luotsipalvelut ja pakolliset luotsipalvelut sekä hinaus- ja kiinnityspalvelut).**

Or. en

*Perustelu*

*Luotsi-, hinaus- ja kiinnityspalvelut olisi jätettävä sosiaalisista sekä työllisyyteen ja ympäristöön liittyvistä syistä direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle.*

11.1.2006

A6-0410/79

**TARKISTUS 79**

esittäjä(t): Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 79  
2 artiklan 5 a kohta (uusi)

***5 a. Jäsenvaltiot voivat jättää tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle sellaisilla alueilla sijaitsevat satamat, joissa sen soveltaminen heikentäisi vakavasti elintasoa ja työllisyyttä.***

Or. en

*Perustelu*

*Perustamissopimuksen 71 artiklan 2 kohdan soveltaminen kirjaimellisesti.*

11.1.2006

A6-0410/80

**TARKISTUS 80**

esittäjä(t): Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 80  
2 artiklan 7 kohta

**7. Jäsenvaltiot voivat edellyttää**, että alukset, joita käytetään pääasiassa satamapalvelujen tarjoamiseen, on rekisteröity jossakin jäsenvaltiossa ja purjehtivat jonkin jäsenvaltion lipun alla.

**7. Jäsenvaltioiden on edellytettävä**, että alukset, joita käytetään pääasiassa satamapalvelujen tarjoamiseen, on rekisteröity jossakin jäsenvaltiossa ja purjehtivat jonkin jäsenvaltion lipun alla.

Or. en

*Perustelu*

*Halvoista lippuvaltioista saadut kokemukset ovat osoittaneet, että ne eivät pidä turvallisuutta ja sosiaaliormeja suuressa arvossa.*

11.1.2006

A6-0410/81

**TARKISTUS 81**

esittäjä(t): Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 81  
2 artiklan 8 a kohta (uusi)

***8 a. Jäsenvaltiot voivat säätää  
perustamissopimuksen 299 artiklan  
2 kohdassa lueteltuja alueita koskevia  
perustamissopimuksen mukaisia  
erityisedellytyksiä.***

Or. en

*Perustelu*

*Tiukasti perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan mukaisesti.*



11.1.2006

A6-0410/82

## TARKISTUS 82

esittäjä(t): Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta

### Mietintö

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

**A6-0410/2005**

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 82  
3 artiklan 6 kohta

6. 'satamapalveluilla' *meritekniisiä luotsauspalveluja (14 artiklassa säädettyissä rajoissa), hinauspalveluja ja kiinnityspalveluja*, kaikkia rahdinkäsittelypalveluja (mukaan luettuina lastaus ja purku, ahtaus, kuormaus, uudelleenlastaus ja muu terminaalin sisäinen kuljetus) sekä matkustajapalveluja (mukaan luettuina matkustajien ottaminen alukseen ja laskeminen maihin); näitä palveluja tarjotaan tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvalla joko satama-alueella tai vesiväylällä satamaan tai satamajärjestelmään ja satamasta tai satamajärjestelmästä;

6. 'satamapalveluilla' kaikkia rahdinkäsittelypalveluja (mukaan luettuina lastaus ja purku, ahtaus, kuormaus, uudelleenlastaus ja muu terminaalin sisäinen kuljetus) sekä matkustajapalveluja (mukaan luettuina matkustajien ottaminen alukseen ja laskeminen maihin); näitä palveluja tarjotaan tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvalla joko satama-alueella tai vesiväylällä satamaan tai satamajärjestelmään ja satamasta tai satamajärjestelmästä;

Or. en

### *Perustelu*

*Meritekniisillä palveluilla on erityisiä ominaisuuksia merenkulun turvallisuuden, satamien turvallisuuden, ympäristönsuojelun ja yleisen palvelun kannalta, joten ne pitää jättää direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle, jotta kukin jäsenvaltio voi säännellä näitä aloja omalla tavallaan omien maantieteellisten ja paikallisten velvoitteidensa mukaisesti.*

11.1.2006

A6-0410/83

**TARKISTUS 83**

esittäjä(t): Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 83  
3 artiklan 6 kohta

6. 'satamapalveluilla' meriteknisiä **luotsauspalveluja (14 artiklassa säädetyissä rajoissa)**, hinauspalveluja ja kiinnityspalveluja, kaikkia rahdinkäsittelypalveluja (mukaan luettuina lastaus ja purku, ahtaus, kuormaus, uudelleenlastaus ja muu terminaalin sisäinen kuljetus) sekä matkustajapalveluja (mukaan luettuina matkustajien ottaminen alukseen ja laskeminen maihin); näitä palveluja tarjotaan tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvalla joko satama-alueella tai vesiväylällä satamaan tai satamajärjestelmään ja satamasta tai satamajärjestelmästä;

6. 'satamapalveluilla' meriteknisiä hinauspalveluja ja kiinnityspalveluja, kaikkia rahdinkäsittelypalveluja (mukaan luettuina lastaus ja purku, ahtaus, kuormaus, uudelleenlastaus ja muu terminaalin sisäinen kuljetus) sekä matkustajapalveluja (mukaan luettuina matkustajien ottaminen alukseen ja laskeminen maihin); näitä palveluja tarjotaan tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvalla joko satama-alueella tai vesiväylällä satamaan tai satamajärjestelmään ja satamasta tai satamajärjestelmästä;

Or. en

*Perustelu*

*Jäsenvaltioiden lainsäätäjät ovat tähän mennessä määrittäneet luotsialueet ja ottaneet käyttöön kullekin alueelle ja paikallisiin olosuhteisiin soveltuvia erityisiä sääntöjä varmistaakseen parhaan mahdollisen turvallisuuden ja liikenteen sujuvuuden ja suojellakseen ympäristöä erityisen herkillä alueilla.*

*Luotsipalveluita koskeva säännös on erittäin tärkeä osa meriliikenteen turvallisuutta.*

*On olemassa vaara, että luotsipalvelumarkkinoiden avaaminen johtaa hintakilpailuun, joka ainakin joillakin luotsialueilla tapahtuu meriliikenteen turvallisuuden kustannuksella.*

AM\597699FI.doc

PE 368.232v01-00

*Näin ollen luotsipalvelut olisi poistettava direktiivin soveltamisalasta, ja jäsenvaltioilla olisi edelleen oltava mahdollisuus ylläpitää tai muuttaa omia luotsausta koskevia sääntöjään. Ehdotuksessa kyseenalaistetaan ensimmäistä satamapakettia koskeva parlamentin kanta, joka hyväksyttiin suurella enemmistöllä toisessa käsittelyssä.*